

Tema 12

De cine, en español



TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



El estilo indirecto se utiliza cuando contamos hechos o ideas que nos han relatado antes otras personas (o nosotros mismos) y no queremos repetir literalmente las palabras del otro. Al hacerlo, necesitamos usar un verbo introductorio que expresa quién y de qué modo realizó la acción de lo que vamos a repetir.

Estilo directo

Estilo indirecto

«Hoy voy al cine».



Ha dicho Rafael que hoy va al cine.

«¿Vienes conmigo al cine?».



Me preguntó Rafa si iba con él al cine.

«¡¡¡Vas a venir ya de una vez o no!!!».



Rafa me gritó que si iba ya de una vez o no.

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



Cuando usamos el estilo indirecto, surgen cambios determinados por la situación. Pueden cambiar:

- 1) las personas
- 2) el tiempo
- 3) el lugar

Cambio de persona

Luis: «Voy a ir a verte, Conchita».



Conchita: «Dice que va a venir a verme».

Cambio de tiempo

Amelia: «Hoy ponen una buena peli».



Amelia: «Ayer dije que ponían una buena peli».

Cambio de lugar

Marisol: «En este cine me dieron mi primer beso».



Marisol: «Le dije que en aquel cine me habían dado mi primer beso».

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



Cuando cambia el lugar originario en el que hablamos en ambos momentos, los cambios más comunes son:

Este, esta...

Ese, esa... Aquel, aquella...

«**Esta** actriz es muy polifacética».

Dije que **aquella** actriz era muy polifacética.

Aquí/Aquí (España/América)

Ahí, allí/allá (España/América)

«**Aquí** hay butacas libres».

Dijo que **allí** había butacas libres.

Venir, traer...

Ir, llevar...

«**Ven y tráeme** el DVD, por favor».

Dice que **vaya** y que **le lleve** el DVD.

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



Con respecto al tiempo, puede ocurrir que:

- a. Repitamos las palabras dentro del mismo periodo temporal.

Repetición inmediata

Alba: «Hoy ponen un películón».

Pili: «¿Qué dices?».

Alba: «**Digo que** hoy ponen un películón».

El mismo día, pero un poco después

Alba: «Hoy ponen un películón».



Pili: «**Ha dicho (antes)** Alba **que** hoy ponen un películón».

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



- b. Repitamos las palabras en un periodo temporal posterior. En este caso hay que conocer los adverbios temporales y utilizarlos adecuadamente según la situación.

«**Hoy** he visto el último estreno de Garci».

Dependiendo del momento en el que repetimos las palabras

Ayer dijo que había visto el último estreno de Garci.

Anteayer dijo que había visto el último estreno de Garci.

Hace dos días dijo que había visto el último estreno de Garci.

Aquel día dijo que había visto el último estreno de Garci.

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



«**Ayer** rodé una película con los estudiantes».

Dependiendo del momento en el que repetimos las palabras

Dijo que **antes de ayer** había rodado una película.

Dijo que **hace dos días** había rodado una película.

Dijo que **el día anterior/el día antes** había rodado una película.

«**Anteayer** rodé una película con los estudiantes».

Dijo que **hace dos días** había rodado una película.

Dijo que **dos días antes/hacía dos días que** había rodado una película.

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



«**Ahora** estoy estudiando cine».



Dijo que **en aquel momento/entonces** estaba estudiando cine.

«**Ahora** estoy en el primer curso».



Dijo que **aquel año** estaba en el primer curso.

Dependiendo del momento en el que repetimos las palabras

«**Mañana** voy a recoger un premio».



Dijo que **hoy/ayer/hace dos días** iba a recoger un premio.

Dijo que **al día siguiente** iba a recoger un premio.

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



Para hacer preguntas en estilo indirecto utilizamos el verbo *preguntar* como verbo introductorio. En las preguntas necesitamos distinguir entre:

a. Preguntas con pronombres interrogativos: *qué, quién, cuál, dónde*, etc.

Preguntar + **pronombre interrogativo** + oración en estilo indirecto

«¿**Por qué** no viniste ayer a casa?».



Me preguntó por qué no había ido ayer a casa.

b. Preguntas sin pronombres interrogativos.

Preguntar + **si** + oración en estilo indirecto

«¿Viniste ayer a casa?».



Me preguntó si había ido ayer a casa.

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



Ahora completa las oraciones en estilo indirecto cambiando las palabras en **negrita**, si es necesario.

1. Julio (en la oficina): «**Hoy** no **te** he visto **en todo el día**, Pedro. ¿**Me has traído** el DVD portátil para **mis** hijos? ¡Ah, gracias! Voy a ponerlo **aquí** para dar**les** una sorpresa en cuanto llegue a casa».

(un rato después, Pedro en su casa)

Pedro: *Julio me ha dicho que hoy no me había visto en todo el día. Me preguntó si le ^{había} llevado el DVD portátil para sus hijos. Me ha dado las gracias y me ha dicho y que iba a ponerlo allí/sobre la mesa... para dar le _s una sorpresa.*

2. Bea (en la oficina): «**Hace dos días** Carlos vino a la oficina a **llevarse** un panfleto publicitario y a hablar **conmigo**».

(una semana después, Paco en la oficina)

Paco: *Aquel día Bea dijo que dos días antes Carlos ^{había} venido a la oficina a llevarse un panfleto publicitario y a hablar con ella.*

TEMA 12: DE CINE, EN ESPAÑOL



Ahora haz todos los cambios necesarios y reescribe estas oraciones utilizando el estilo indirecto.

1. Paula: «Esta joven actriz va a ganar el premio a la actriz revelación»
(ahora) *Paula ha dicho que... **esta joven actriz va a ganar el premio a la actriz revelación.***
2. Quique: «La semana que viene voy a ir a un casting de cine».
(un rato después) *Ha dicho Quique que... **la próxima semana va a ir a un casting de cine.***
3. Víctor: «A mí no me gusta nada este actor, pero a ti te encanta».
(al rato) *Me ha dicho Víctor que... **a él no le gusta nada este/ese actor, pero que a mí me encanta.***
4. Carmina: «En esta época llueve mucho y se me estropean las plantas».
*Dice Carmina que... **en esta época llueve mucho y que se le estropean las plantas.***
5. Chusa: «¿Cuándo te dieron el premio al guión más original? ¿Fue en abril del año pasado, o el anterior?».
(un tiempo después) *Chusa me ha preguntado... **que cuándo me habían dado el premio al guión más original, que si fue en abril del año pasado o el anterior.***